

Phonak Sky™ L ●

دليل المستخدم

Phonak Sky L-M/L-M Trial
Phonak Sky L-SP/L-SP Trial



دليل المستخدم هذا صالح لـ:

CE
0459

السماعات اللاسلكية

Phonak Sky L90-M
Phonak Sky L90-SP
Phonak Sky L70-M
Phonak Sky L70-SP
Phonak Sky L50-M
Phonak Sky L50-SP
Phonak Sky L30-M
Phonak Sky L30-SP
Phonak Sky L-M Trial
Phonak Sky L-SP Trial



تفاصيل سماعتك

❗ إذا لم يتم تحديد أي مربع وكنت لا تعرف طراز سماعتك، يرجى سؤال خبير السمع الخاص بك.

حجم البطارية	طرز السماعة
312	Sky L-M (L90/L70/L50/L30) <input type="checkbox"/>
13	Sky L-SP (L90/L70/L50/L30) <input type="checkbox"/>
312	Sky L-M Trial <input type="checkbox"/>
13	Sky L-SP Trial <input type="checkbox"/>

قطع الأذن
قالب أذن كلاسيكي <input type="checkbox"/>
طرف أذن عام <input type="checkbox"/>
قبة <input type="checkbox"/>
قالب أذن صغير <input type="checkbox"/>

تم تطوير سماعاتك بواسطة Phonak – الشركة الرائدة عالميًا في مجال الحلول السمعية ومقرها زيوريخ، سويسرا.

هذه المنتجات المتميزة هي نتيجة عقود من البحث والخبرة وقد تم تصميمها مع وضع رفاهيتك في الاعتبار. نشكرك على اتخاذ هذا الاختيار الرائع ونتمنى لك سنوات عديدة من السعادة في الاستماع. يرجى قراءة دليل المستخدم بعناية للتأكد من أنك تفهم جهازك وتحصل على أقصى استفادة منه. التدريب غير مطلوب للتعامل مع هذا الجهاز. سيساعدك خبير السمع في إعداد هذا الجهاز وفقًا لتفضيلاتك الفردية أثناء استشارة التركيب.

لمزيد من المعلومات حول الميزات والفوائد وإعداد واستخدام وصيانة أو إصلاح سماعتك وملحقاتها، يرجى الاتصال بخبير السمع الخاص بك أو ممثل الشركة المصنعة. يمكن العثور على معلومات إضافية في ورقة البيانات الخاصة بمنتجك.

Phonak - life is on
www.phonak.com

سماعتك

- 7 .1 الدليل السريع
9 .2 أجزاء السماعة

تعليمات استخدام السماعة

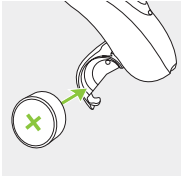
- 11 .3 علامات السماعة اليسرى واليمنى
12 .4 التشغيل/إيقاف التشغيل
13 .5 البطاريات
17 .6 ارتداء السماعة
19 .7 إزالة السماعة
21 .8 زر متعدد الوظائف يحتوي على ضوء مؤشر
23 .9 نظرة عامة على الاتصال
24 .10 الإقران الأولي
27 .11 المكالمات الهاتفية
32 .12 وضع الطيران

معلومات أخرى

- 34 .13 نظرة عامة على تطبيق myPhonak Junior
- 35 .14 نظرة عامة على Roger™
- 36 .15 السمع في الأماكن العامة
- 37 .16 الظروف البيئية
- 39 .17 العناية والصيانة
- 42 .18 تبديل قطعة الأذن
- 45 .19 تبديل واقي شمع الأذن في قالب الأذن الصغير
- 47 .20 الخدمة والضمان
- 49 .21 معلومات الامتثال
- 56 .22 المعلومات ووصف الرموز
- 62 .23 استكشاف الأخطاء وإصلاحها
- 66 .24 معلومات السلامة الهامة

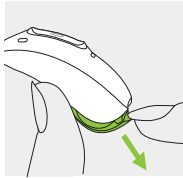
1. الدليل السريع

شحن البطاريات



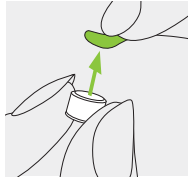
3.

ضع البطارية في باب البطارية بحيث يكون الجانب المسطح متجهًا لأعلى.



2.

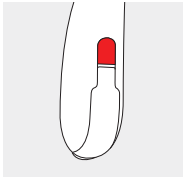
افتح باب البطارية. بالنسبة لأبواب البطاريات المقاومة للعبث، راجع الفصل 5.2.



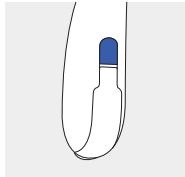
1.

قم بإزالة الملصق من البطارية الجديدة وانتظر لمدة دقيقتين.

علامات السماعة اليسرى واليمنى

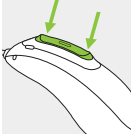


علامة حمراء
للسماعة اليمنى.

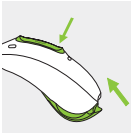


علامة زرقاء
للسماعة اليسرى.

التشغيل/إيقاف التشغيل



زر متعدد الوظائف يحتوي على ضوء مؤشر الزر له عدة وظائف. فهو يعمل كمفتاح للتحكم بالصوت و/أو تغيير البرنامج، حسب برمجة السماعة. يشار إلى هذا في "تعليمات السماعة" الفردية الخاصة بك. إذا تم الإقران بهاتف مزود بتقنية Bluetooth®، فسيؤدي الضغط لفترة قصيرة إلى قبول مكالمة واردة، في حين سيؤدي الضغط لفترة طويلة إلى رفضها. بالنسبة لضوء المؤشر، راجع الفصل 8.



وضع الطيران
للدخول في وضع الطيران، اضغط على الجزء السفلي من الزر لمدة 7 ثوانٍ أثناء إغلاق باب البطارية. للخروج من وضع الطيران، ما عليك سوى فتح باب البطارية وإغلاقه مرة أخرى.

2. أجزاء السماعة

توضح الصفحات التالية طراز السماعة وقطع الأذن المتوافقة الموضحة في دليل المستخدم هذا.

يمكنك التعرف على الطراز الشخصي الخاص بك من خلال:

- مراجعة "تفاصيل سماعتك" في صفحة 3
- مقارنة قطعة الأذن الخاصة بك وسماعتك بالطرز التالية

قطع الأذن المتوافقة



قالب أذن صغير



القبة (توضع
خلف الأذن)

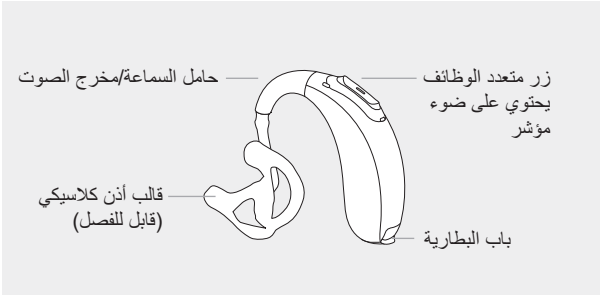


طرف أذن عام

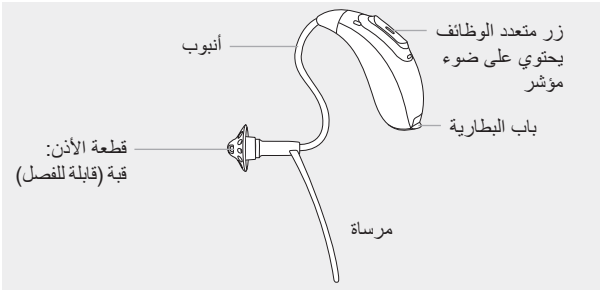


قالب أذن كلاسيكي

Sky L مع قالب أذن كلاسيكي*



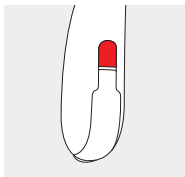
Sky L مع قبة*



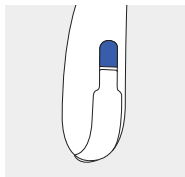
* متوفر أيضًا مع الحلول المانعة للعبث للأطفال الذين تقل أعمارهم عن 36 شهرًا (راجع الفصل 5.2)

3. علامات السماعة اليسرى واليمنى

توجد علامة زرقاء أو حمراء على السماعة للإشارة إلى ما إذا كانت السماعة يسرى أم يمنى.



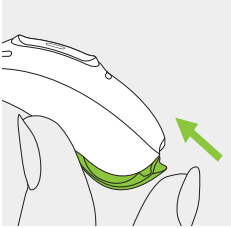
علامة حمراء
للسماعة اليمنى.



علامة زرقاء
للسماعة اليسرى.

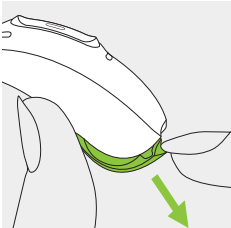
4. التشغيل/إيقاف التشغيل

باب البطارية هو أيضًا مفتاح التشغيل/الإيقاف. لفتح أبواب البطارية المضادة للعبث، راجع الفصل 5.2.



1.

باب البطارية مغلق =
السماعة قيد التشغيل



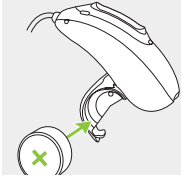
2.

باب البطارية مفتوح =
السماعة قيد إيقاف التشغيل

① عندما تقوم بتشغيل السماعة، قد تسمع نغمة بدء التشغيل.

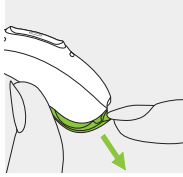
5. البطاريات

5.1 إدخال بطارية باستخدام باب البطارية القياسي



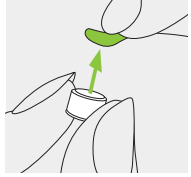
3.

ضع البطارية في باب البطارية بحيث يكون الجانب المسطح متجهًا لأعلى.



2.

افتح باب البطارية.



1.

قم بإزالة الملصق من البطارية الجديدة وانتظر لمدة دقيقتين.

① إذا كان من الصعب إغلاق باب البطارية، فتأكد من إدخال البطارية بشكل صحيح وأن الجانب المسطح متجه لأعلى. إذا لم يتم إدخال البطارية بشكل صحيح، فلن تعمل السماعة وقد يتعرض باب البطارية للتلف. يتم تمييز الجانب المسطح بالرمز "+"، ويكون موضوعًا إما على الملصق أو على البطارية.

① إذا تم تركيب الباب المضاد للعبث، فواصل قراءة المعلومات المهمة أدناه وارجع إلى التعليمات المحددة في الفصل 5.2 لإدخال البطارية.



انخفاض الطاقة: ستسمع صوت صافرتين وسترى ضوءًا أخضر يومض باستمرار (إذا تم تنشيطه) عندما تكون طاقة البطارية منخفضة. وسيكون لديك ما يقرب من 30 دقيقة لتغيير البطارية (يمكن أن تتفاوت هذه المدة وفقًا لإعدادات السماع والبطارية).
نوصي بأن يكون لديك دائمًا بطارية جديدة في متناول يدك.

البطارية البديلة

تتطلب هذه السماع بطاريات زنك-هواء. حدد حجم البطارية الصحيح (312 أو 13) عن طريق:

- مراجعة "تفاصيل سماعتك" في صفحة 3.
- التحقق من العلامة الموجودة على الجانب الداخلي لباب البطارية.
- التحقق من الجدول التالي.

الطراز	حجم بطارية الزنك-هواء	العلامة الملونة على العبوة	رمز IEC	رمز ANSI
Phonak Sky	312	بني	PR41	7002ZD
L-M / L-M Trial	13	برتقالي	PR48	7000ZD
L-SP/L-SP Trial				

① يرجى التأكد من استخدام النوع الصحيح من البطارية في سماعتك (زنك-هواء). يرجى أيضًا الرجوع إلى الفصل 24.2 للحصول على مزيد من المعلومات حول سلامة المنتج.

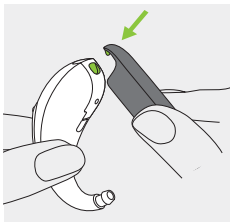
5.2 إدخال بطارية باستخدام باب البطارية المقاوم للعبث

يمكن تزويد هذه السماعة بباب بطارية مقاوم للعبث إذا لزم الأمر لأسباب تتعلق بالسلامة (تأكد من وجوده للأطفال الذين تقل أعمارهم عن 36 شهرًا).

فتح باب البطارية

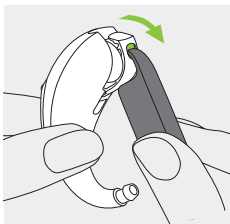
1.

ضع طرف الأداة في الفتحة الصغيرة الموجودة في الجزء السفلي من السماعة.

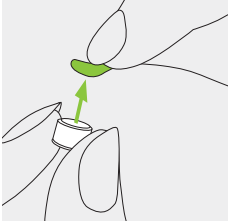


2.

استخدم الأداة كرافعة لفتح باب البطارية بقوة في اتجاه السهم الأخضر.

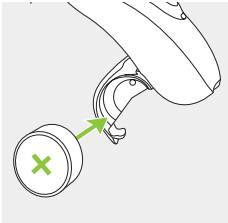


إدخال البطارية



1.

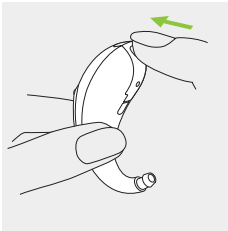
قم بإزالة الملصق من البطارية الجديدة وانتظر لمدة دقيقتين.



2.

ضع البطارية في باب البطارية بحيث يكون الجانب المسطح متجهًا لأعلى.

إغلاق باب البطارية



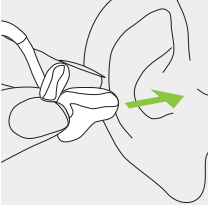
تكون البطارية مؤمنة فقط عندما يتم إغلاق باب البطارية بشكل صحيح. تأكد دائمًا بعد الإغلاق من عدم إمكانية فتح باب البطارية باليد.

6. ارتداء السماعة

6.1 ارتداء السماعة ذات قالب الأذن الكلاسيكي

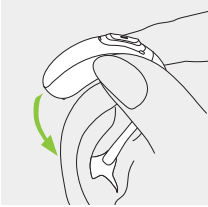
.1

ارفع قالب الأذن إلى أذنك ثم ضع جزء قناة الأذن في قناة أذنك.



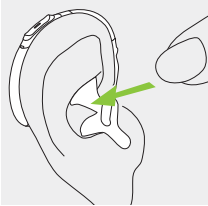
.2

ضع السماعة خلف أذنك.



.3

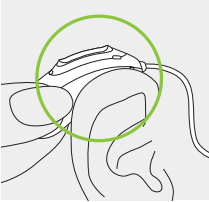
أدخل الجزء العلوي من قالب الأذن في الجزء العلوي من تجويف أذنك.



6.2 ارتداء السماعة ذات القبة أو قالب الأذن الصغير أو طرف الأذن العام

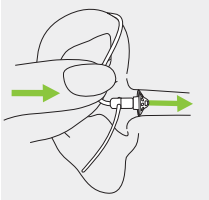
.1

ضع السماعة خلف أذنك.



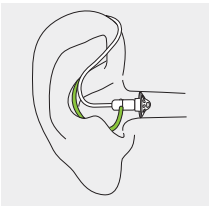
.2

أدخل قطعة الأذن في قناة أذنك.



.3

إذا كانت هناك مرساة متصلة بقطعة الأذن، فثبتها في تجويف أذنك لتثبيت سماعتك.

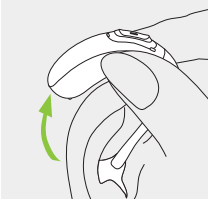


7. إزالة السماعة

7.1 إزالة السماعة ذات قالب الأذن الكلاسيكي

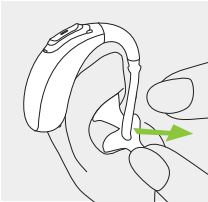
.1

ارفع السماعة فوق الجزء العلوي من أذنك.



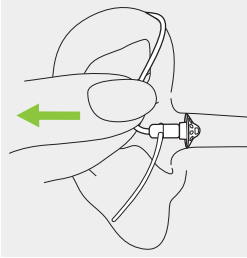
.2

أمسك قالب الأذن بأصابعك وقم بإزالته برفق.



① يرجى محاولة تجنب الإمساك بالأنبوب لإزالة السماعة.

7.2 إزالة السماعة ذات القبة أو قالب الأذن الصغير أو طرف الأذن العام

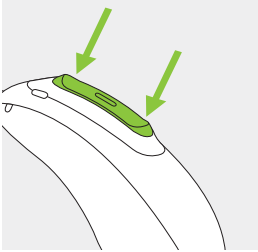


.1

اسحب منحني الأنبوب وانزع السماعة من خلف الأذن.

8. زر متعدد الوظائف يحتوي على ضوء مؤشر

الزر متعدد الوظائف له عدة وظائف.



فهو يعمل كمفتاح للتحكم بالصوت و/أو تغيير البرنامج، حسب برمجة السماعة. يشار إلى هذا في "تعليمات السماعة" الفردية الخاصة بك. يرجى سؤال خبير السمع الخاص بك للحصول على نسخة مطبوعة.

إذا تم إقران السماعة بهاتف مزود بتقنية Bluetooth®، فسيؤدي الضغط لفترة قصيرة على الجزء العلوي أو السفلي من الزر إلى قبول مكالمة واردة، في حين سيؤدي الضغط لفترة طويلة إلى رفضها - راجع الفصل 11.

ضوء المؤشر

يُعلم ضوء المؤشر آباء ومقدمي رعاية الأطفال الصغار بحالة السماعة. ضوء المؤشر مُدمج في الزر متعدد الوظائف، ويُظهر حالة السماعة طالما أنها قيد التشغيل.

يمكن لخبير السمع الخاص بك تنشيط/إلغاء تنشيط ضوء المؤشر بطرق مختلفة.

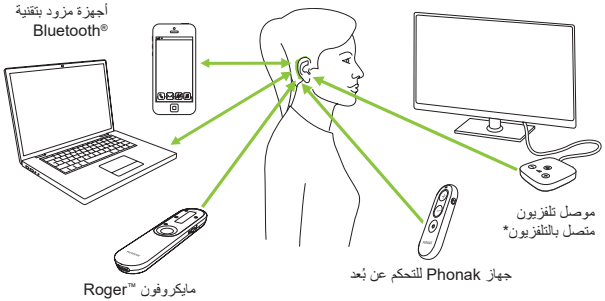
القائمة الكاملة لتنبهات حالة السماع موضحة أدناه. يرجى أن تطلب من خبير السمع الخاص بك تحديد ما تم تنشيطه وفقاً لذلك.

حالة السماع	نمط ضوء المؤشر
<input type="checkbox"/> السماع قيد التشغيل	وميض فردي متكرر 
<input type="checkbox"/> السماع قيد التشغيل ويمكن الوصول إلى Roger™	وميض مزدوج متكرر 
<input type="checkbox"/> البطارية منخفضة *	وميض مستمر 
<input type="checkbox"/> تغيير مستوى الصوت (يتم إما من خلال جهاز تحكم عن بُعد أو تطبيق myPhonak Junior أو عن طريق الزر متعدد الوظائف)	وميض فردي لكل تغيير في مستوى الصوت 
<input type="checkbox"/> تغيير البرنامج (يتم إما من خلال جهاز تحكم عن بُعد أو تطبيق myPhonak Junior أو عن طريق الزر متعدد الوظائف)	وميض فردي لكل تغيير في البرنامج 

* يبدأ تنبيه انخفاض البطارية قبل 30 دقيقة تقريباً من أن تحتاج البطارية إلى الشحن. يوصى بأن يكون لديك دائماً بطارية جديدة في متناول يدك.

9. نظرة عامة على الاتصال

يوضح الرسم التوضيحي أدناه خيارات الاتصال المتاحة لسماعتك.



* يمكن توصيل موصل التلفزيون بأي مصدر صوتي مثل جهاز تلفزيون أو كمبيوتر شخصي أو نظام hi-fi.

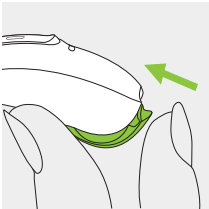
10. الإقران الأولي

10.1 الإقران الأولي بجهاز مزود بتقنية Bluetooth®

① من الضروري فقط تنفيذ إجراء الإقران مرة واحدة مع كل جهاز مزود بتقنية Bluetooth® اللاسلكية. بعد الإقران الأولي، ستتصل سماعتك تلقائيًا بالجهاز. يمكن أن يستغرق الإقران الأولي مدة تصل إلى دقيقتين.

1.

على جهازك (مثل الهاتف)، تأكد من تمكين تقنية Bluetooth® اللاسلكية وابحث عن الأجهزة التي تدعم تقنية Bluetooth® في قائمة إعدادات الاتصال.



2.

قم بتشغيل كلتا السماعتين. لديك الآن 3 دقائق لإقران سماعتك بجهازك.

.3

يعرض جهازك قائمة بالأجهزة التي تدعم تقنية Bluetooth®. حدد السماعة من القائمة لإقران كلتا السماعتين في نفس الوقت. يؤكد صوت صافرة نجاح عملية الإقران.

① لمزيد من المعلومات حول تعليمات الإقران لتقنية Bluetooth® اللاسلكية، الخاصة ببعض أشهر الشركات المصنعة للهواتف، انتقل إلى:
<https://www.phonak.com/com/en/support.html>

10.2 الاتصال بالجهاز

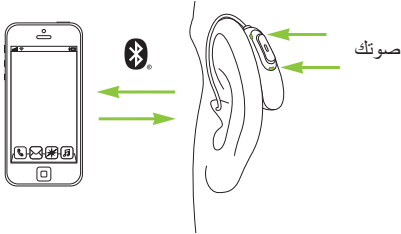
بعد أن يتم الإقران بجهازك، ستتصل سماعتك تلقائيًا مرة أخرى عند تشغيلها.

① سيتم الحفاظ على الاتصال طالما ظل الجهاز قيد التشغيل وفي النطاق.

① يمكن توصيل سماعتك بما يصل إلى جهازين وإقرانها بما يصل إلى ثمانية أجهزة.

11. المكالمات الهاتفية

تتصل سماعتك مباشرةً بالهواتف التي تدعم تقنية Bluetooth®. عند إقرانها وتوصيلها بهاتفك، سوف تسمع الإشعارات وصوت المتصل مباشرة في سماعتك. تُجرى المكالمات الهاتفية "بدون استخدام اليدين"، ويعني ذلك أنه يتم التقاط صوتك بواسطة ميكروفونات السماعة وإرساله مرة أخرى إلى الهاتف.



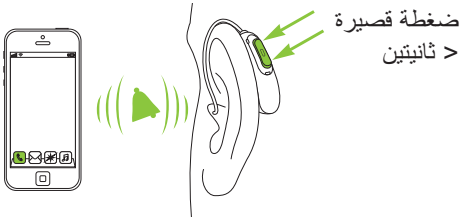
11.1 إجراء مكالمة

أدخل رقم الهاتف واضغط على زر الاتصال.
سوف تسمع نغمة الاتصال من خلال سماعتك.
يتم التقاط صوتك بواسطة ميكروفونات السماعة ونقله إلى الهاتف.

11.2 قبول مكالمة

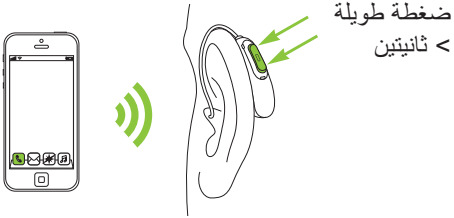
عند تلقي مكالمة، سيتم سماع إشعار المكالمة الواردة في السماعة.

يمكن قبول المكالمة عن طريق الضغط لفترة قصيرة على الجزء العلوي أو السفلي من الزر متعدد الوظائف الموجود بالسماعة (أقل من ثانيتين) أو على هاتفك مباشرة.



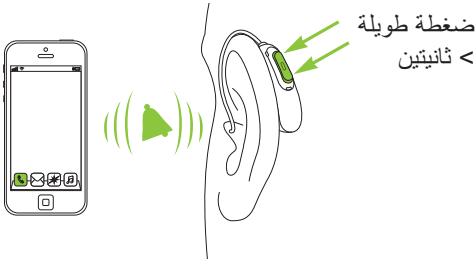
11.3 إنهاء مكالمة

يمكن إنهاء مكالمة عن طريق الضغط لفترة طويلة على الجزء العلوي أو السفلي من الزر متعدد الوظائف الموجود بالسماعة (أكثر من ثانيتين) أو على هاتفك مباشرة.



11.4 رفض مكالمة

يمكن رفض مكالمة واردة عن طريق الضغط لفترة طويلة على الجزء العلوي أو السفلي من الزر متعدد الوظائف الموجود بالسماعة (أكثر من ثانيتين) أو على هاتفك مباشرة.



12. وضع الطيران

تعمل سماعتك بين مدى تردد 2.4 جيجا هرتز و2.48 جيجا هرتز. عند السفر بالطائرة، يطلب بعض المشغلين تحويل جميع الأجهزة إلى وضع الطيران. لن يؤدي الدخول في وضع الطيران إلى تعطيل وظائف السماعة العادية، فقط وظائف اتصال Bluetooth®.

12.1 الدخول في وضع الطيران

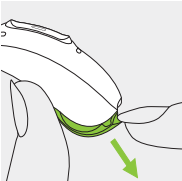
لتعطيل الوظيفة اللاسلكية والدخول في وضع الطيران في كل سماعة:

1.

افتح باب البطارية.

بالنسبة لباب البطارية المقاوم للعبث، راجع

الفصل 5.2.

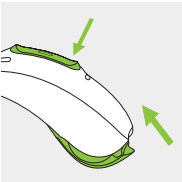


2.

اضغط مع الاستمرار على الجزء السفلي من

الزر متعدد الوظائف الموجود في السماعة

لمدة 7 ثوانٍ أثناء إغلاق باب البطارية.

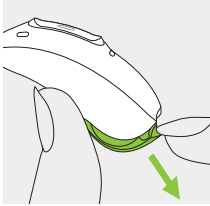


في وضع الطيران، لا يمكن توصيل

سماعتك مباشرة بهاتفك.

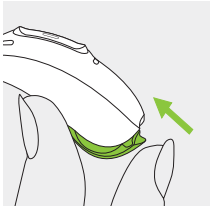
12.2 الخروج من وضع الطيران

لتمكين الوظيفة اللاسلكية والخروج من وضع الطيران في كل سماعة:



.1

افتح باب البطارية.
بالنسبة لباب البطارية المقاوم للعبث،
راجع الفصل 5.2.



.2

أغلق باب البطارية مرة أخرى.

13. نظرة عامة على تطبيق myPhonak Junior



لمعرفة المزيد حول تطبيق myPhonak Junior، يرجى زيارة صفحة الويب www.phonak.com/junior-ug أو مسح رمز QR ضوئياً.



لتنصيب تطبيق myPhonak Junior، يرجى مسح رمز QR ضوئياً.

14. نظرة عامة على Roger™

تجربة أداء السمع لـ Roger™

إن Roger™ عبارة عن تقنية لاسلكية ذكية تقوم بإرسال الحديث مباشرةً إلى السماعة، مما يساعد في التغلب على المسافة والضوضاء. يقوم المايكروفون بالتقاط صوت المتكلم وإرساله مباشرةً لاسلكيًا إلى مستقبلات Roger™* في سماعتك. يمكنك ذلك من المشاركة بالكامل في المحادثات الجماعية حتى في البيئات ذات الضوضاء المحيطة الصاخبة مثل المطاعم والاجتماعات في العمل والأنشطة المدرسية.



لمعرفة المزيد عن تقنية Roger™
والمايكروفونات، يرجى زيارة صفحة الويب
www.phonak.com/roger
أو مسح رمز QR ضوئيًا.
تُباع مايكروفونات Roger™ بشكل منفصل.

* يتطلب RogerDirect™ تثبيت مستقبلات Roger™ في سماعات Phonak من قبل خبير سمع.

15. السمع في الأماكن العامة



تشتمل سماعتك على خيار ملف يمكنه مساعدتك على السمع في العديد من الأماكن العامة مثل الكنائس وقاعات الحفلات الموسيقية ومحطات القطار والمباني الحكومية.

عندما ترى هذا الرمز، يكون نظام الحلقة موجودًا ومتوافقًا مع سماعتك. يُرجى الاتصال بخبير السمع الخاص بك للحصول على مزيد من المعلومات وتنشيط وظيفة الملف.

طريقة استخدام وظيفة الملف

يمكن الوصول إلى وظيفة الملف التي قام خبير السمع بإعدادها بطريقتين. يمكن الوصول المباشر إلى برنامج الملف من خلال الضغط لفترة طويلة على الزر متعدد الوظائف الموجود في سماعتك. وبدلاً من ذلك، من الممكن الوصول إلى برنامج الملف عبر تطبيق myPhonak Junior. تأكد من وقوفك أو جلوسك داخل منطقة نظام الحلقة المخصصة كما هو موضح بواسطة رمز الملف الرسمي.

16. الظروف البيئية

تم تصميم المنتج بحيث يعمل بدون مشاكل أو قيود إذا تم استخدامه على النحو المنشود، ما لم يُذكر خلاف ذلك في دليل المستخدم هذا.

يرجى التأكد من استخدام ونقل وتخزين السماعة وفقاً للشروط التالية:

التخزين	النقل	التشغيل	
20- إلى +60° مئوية (4- إلى +140° فهرنهايت)	20- إلى +60° مئوية (4- إلى +140° فهرنهايت)	5+ إلى +40° مئوية (41+ إلى +104° فهرنهايت)	درجة الحرارة مدى الحد الأقصى
0% إلى 93%	0% إلى 93%	0% إلى 85%	الرطوبة (دون تكاثف)
من 500 إلى 1060 هكتو باسكال (hPa)	من 500 إلى 1060 هكتو باسكال (hPa)	من 500 إلى 1060 هكتو باسكال (hPa)	الضغط الجوي

يجب ألا تتجاوز درجة الحرارة والرطوبة النطاقات الموضحة في الجدول أعلاه لفترات زمنية طويلة أثناء النقل والتخزين. قم بإزالة البطارية إذا كنت لا تستخدم سماعتك لفترة زمنية طويلة.

تُصنف هذه السماعات على أنها IP68. هذا يعني أنها مقاومة للماء والغبار ومصممة لتحمل مواقف الحياة اليومية. يمكن ارتداؤها تحت المطر ولكن لا ينبغي غمرها بالكامل في الماء أو استخدامها عند الاستحمام أو السباحة أو الأنشطة المائية الأخرى. لا ينبغي أبدًا تعريض هذه السماعات للمياه المعالجة بالكلور أو الصابون أو المياه المالحة أو السوائل الأخرى التي تحتوي على محتوى كيميائي.

إذا تعرض الجهاز لظروف تخزين ونقل خارجة عن شروط الاستخدام الموصى بها، فانتظر 15 دقيقة قبل تشغيل الجهاز بعد استعادة الظروف البيئية الموصى بها.

17. العناية والصيانة

مدة الخدمة المتوقعة:

تبلغ مدة الخدمة المتوقعة للسماعات خمس سنوات. من المتوقع أن تظل الأجهزة آمنة للاستخدام لهذه المدة.

فترة الخدمة التجارية:

ستساهم الرعاية الروتينية والدووبة للسماعات في الأداء المتميز طوال مدة الخدمة المتوقعة لأجهزتك.

ستوفر Sonova AG فترة خدمة إصلاح مدتها خمس سنوات على الأقل بعد أن تتم الإزالة التدريجية للسماعة والمكونات الأساسية من مجموعة المنتجات.

يُرجى استخدام المواصفات التالية كإرشاد.

لمزيد من المعلومات فيما يتعلق بسلامة المنتج، راجع الفصل 24.2.

معلومات عامة

قبل استخدام بخاخ الشعر أو وضع مستحضرات التجميل، يجب إزالة سماعتك من أذنك، لأن هذه المنتجات قد تتلفها.

عندما لا تستخدم سماعتك، اترك باب البطارية مفتوحًا حتى تتبخر أي رطوبة.

تأكد من أن تجفف دائمًا سماعتك تمامًا بعد الاستخدام. خزّن السماعة في مكان آمن وجاف ونظيف.

سماعتك مقاومة للماء والعرق والغبار في الظروف التالية:

- يتم إغلاق باب البطارية بالكامل. تأكد من عدم وجود أي جسم غريب، مثل الشعر، عالق في باب البطارية عند إغلاقه
- بعد التعرض للماء أو العرق أو الغبار، يتم تنظيف السماعة وتجفيفها
- يتم استخدام السماعة وصيانتها كما هو موضح في دليل المستخدم هذا

❶ قد يؤدي استخدام سماعتك بالقرب من الماء إلى تقييد تدفق الهواء إلى البطاريات مما يؤدي إلى توقفها عن العمل. في حالة توقف سماعتك عن العمل بعد ملامستها للماء، راجع خطوات استكشاف الأخطاء وإصلاحها الواردة في الفصل 23.

يوميًا

افحص قطعة الأذن والأنبوب بحثًا عن شمع الأذن ورواسب الرطوبة. نظّف الأسطح باستخدام قطعة قماش خالية من الوبر. لا تستخدم أبدًا مواد التنظيف مثل المنظفات المنزلية والصابون وما إلى ذلك لتنظيف سماعتك. لا يوصى بشطف هذه الأجزاء بالماء، لأن ذلك قد يتسبب في احتجاز الرطوبة في الأنبوب. إذا كنت بحاجة إلى تنظيف سماعتك بشكل مكثف، فاطلب النصيحة من خبير السمع الخاص بك.

أسبوعيًا

قم بتنظيف قطعة الأذن بقطعة قماش ناعمة ومبللة أو بقطعة قماش تنظيف خاصة للسماعات. لمزيد من تعليمات الصيانة المتعمقة أو لأكثر من التنظيف الأساسي، يرجى مراجعة خبير السمع الخاص بك.

شهريًا

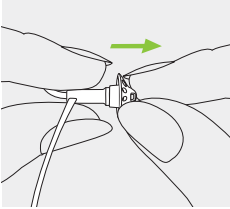
افحص الأنبوب الصوتي الخاص بك بحثًا عن أي تغيرات في اللون أو تصلب أو تشققات. وفي حالة حدوث مثل هذه التغيرات، يجب استبدال الأنبوب الصوتي. يرجى مراجعة خبير السمع الخاص بك.

18. تبديل قطعة الأذن

تأتي سماعتك مزودة بقطعة أذن، والتي يمكن أن تكون على هيئة قبة، أو قالب أذن، أو قالب أذن صغير أو طرف أذن عام. يرجى فحص قطعة الأذن بانتظام واستبدالها أو تنظيفها إذا كانت تبدو متسخة أو إذا انخفض مستوى صوت السماع أو تراجعت جودة الصوت بها.

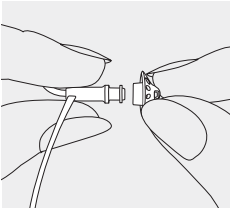
في حالة استخدام قبة، يجب استبدالها كل 3 أشهر. وفي حالة استخدام قالب أذن، يرجى الرجوع إلى الفصل 17 من دليل المستخدم هذا. أما في حالة استخدام قالب أذن صغير، فيرجى اتباع التعليمات الواردة في الفصل 19 لتبديل واقي شمع الأذن.

18.1 إزالة قطعة الأذن من الأنبوب الصوتي الدقيق



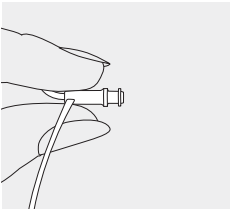
.1

قم بإزالة قطعة الأذن من الأنبوب الصوتي الدقيق عن طريق الإمساك بالأنبوب الصوتي الدقيق بيد واحدة وقطعة الأذن باليد الأخرى.



.2

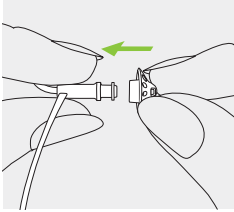
اسحب قطعة الأذن برفق لإزالتها.



.3

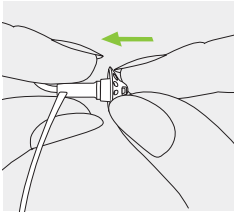
نظّف الأنبوب الصوتي الدقيق باستخدام قطعة قماش خالية من الوبر.

18.2 توصيل قطعة الأذن بالأنبوب الصوتي الدقيق



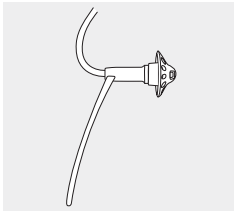
.1

أمسك الأنبوب الصوتي الدقيق بيد واحدة وقطعة الأذن باليد الأخرى.



.2

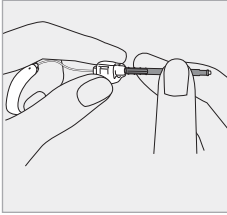
مَرّر قطعة الأذن فوق طرف الأنبوب الصوتي الدقيق.



.3

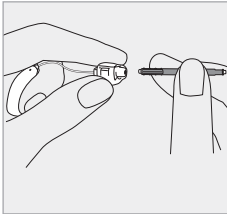
يجب أن يتلاءم الأنبوب الصوتي الدقيق وقطعة الأذن معًا تمامًا.

19. تبديل واقى شمع الأذن في قالب الأذن الصغير



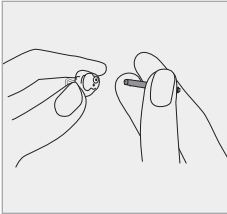
.1

أدخل جانب الإزالة من أداة التبديل في واقى شمع الأذن المستخدم. يجب أن يلمس عمود الحامل حافة واقى شمع الأذن.



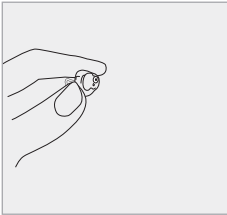
.2

قم بسحب واقى شمع الأذن بعناية وإزالته بشكل مستقيم. لا تلوي واقى شمع الأذن عند إزالته.



.3

لإدخال واقي شمع الأذن الجديد،
ادفع جانب الإدخال لأداة التبديل
برفق بشكل مستقيم إلى داخل فتحة
قالب الأذن الصغير حتى تتم محاذاة
الحلقة الخارجية تمامًا.



.4

اسحب الأداة للخارج بشكل مستقيم.
سيبقى واقي شمع الأذن الجديد في
مكانه.

20. الخدمة والضمان

الضمان المحلي

يرجى سؤال خبير السمع المتواجد بالمكان الذي اشتريت منه سماعاتك عن شروط الضمان المحلي.

الضمان الدولي

تقدم Sonova AG ضمانًا دوليًا محدودًا لمدة عام واحد، ساري المفعول من تاريخ الشراء. يغطي هذا الضمان المحدود عيوب التصنيع والمواد في السماعة، ولكن لا يشمل الملحقات مثل البطاريات والأنابيب وقطع الأذن وأجهزة الاستقبال الخارجية. لا يدخل الضمان حيز التنفيذ إلا إذا تم تقديم دليل شراء.

لا يؤثر الضمان الدولي على أي حقوق قانونية قد تتمتع بها بموجب التشريعات الوطنية السارية التي تحكم عملية بيع السلع الاستهلاكية.

حد الضمان

لا يغطي هذا الضمان التلف الناتج عن المعالجة أو العناية غير السليمة أو التعرض للمواد الكيميائية أو الإجهاد غير المبرر. إن الأضرار الناجمة عن الأطراف الأخرى أو مراكز الخدمة غير المصرح لها تؤدي إلى إلغاء أو إبطال الضمان. لا يتضمن هذا الضمان أي خدمات يؤديها خبير سمع في مكتبه.

الرقم التسلسلي (الجانب الأيسر):

الرقم التسلسلي (الجانب الأيمن):

تاريخ الشراء:

خبير السمع المعتمد (الختم/التوقيع):

21. معلومات الامتثال

أوروبا:

إعلان المطابقة للسماعة

تعلن شركة Sonova AG بموجب هذا المستند أن هذا المنتج يفي بمتطلبات لائحة الأجهزة الطبية (الاتحاد الأوروبي) 2017/745 بالإضافة إلى توجيه الأجهزة اللاسلكية 2014/53/EU. يمكن الحصول على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي من الشركة المصنعة أو ممثل Phonak المحلي الذي يمكن الحصول على عنوانه من القائمة الموجودة على www.phonak.com/en-int/certificates (مواقع Phonak في جميع أنحاء العالم).

أستراليا/نيوزيلندا:

يشير إلى توافق الجهاز مع الترتيبات التنظيمية السارية لإدارة الطيف الراديوي (RSM) والهيئة الأسترالية للاتصالات ووسائط الإعلام (ACMA) للبيع القانوني في نيوزيلندا وأستراليا. ملصق الامتثال R-NZ مخصص للمنتجات اللاسلكية الموردة في السوق النيوزيلندي وفقاً لمستوى المطابقة A1.



R-NZ

الطرز اللاسلكية المدرجة في الصفحة 2 معتمدة بموجب:

Phonak Sky L-M (L90/L70/L50/L30)

Phonak Sky L-M Trial

KWC-ARNEM :FCC ID

USA

2262A-ARNEM :IC

Canada

Phonak Sky L-SP (L90/L70/L50/L30)

Phonak Sky L-SP Trial

KWC-ARNESP :FCC ID

USA

2262A-ARNESP :IC

Canada

إشعار 1:

يتوافق هذا الجهاز مع الجزء 15 من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) ومع المواصفة RSS-210 الخاصة بوزارة الصناعة الكندية. يخضع التشغيل للشرطين التاليين:

- 1) لا يجوز أن يسبب هذا الجهاز تداخلاً ضاراً؛ و
- 2) يجب أن يقبل هذا الجهاز أي تداخل يستقبله، بما في ذلك التداخل الذي قد يتسبب في نوعية تشغيل غير مرغوب فيها.

إشعار 2:

قد تؤدي أي تغييرات أو تعديلات تُجرى على هذا الجهاز دون موافقة صريحة من Sonova AG إلى إبطال الترخيص الممنوح من لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) لتشغيل هذا الجهاز.

إشعار 3:

تم اختبار هذا الجهاز ووجد أنه يتوافق مع حدود الأجهزة الرقمية من الفئة B، وفقاً للجزء 15 من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) والمعيار ICES-003 الخاص بالصناعة الكندية. تم تصميم هذه الحدود لتوفير حماية معقولة ضد التداخل الضار في المنشآت السكنية. يقوم هذا الجهاز بتوليد واستخدام ويمكن أن يشع طاقة تردد لاسلكي، وإذا لم يتم تركيبه واستخدامه وفقاً للإرشادات، فقد يتسبب في حدوث تداخل ضار في الاتصالات اللاسلكية. ومع ذلك، ليس

هناك ما يضمن عدم حدوث تداخل في حالة تركيب معين. إذا تسبب هذا الجهاز في حدوث تداخل ضار لاستقبال الراديو أو التلفزيون، وهو ما يمكن تحديده عن طريق إيقاف تشغيل الجهاز وتشغيله، فإننا نشجع المستخدم على محاولة تصحيح التداخل بواحد أو أكثر من الإجراءات التالية:

- أعد توجيهه أو غير مكان هوائي الاستقبال.
- قم بزيادة المسافة الفاصلة بين الجهاز والمستقبل.
- قم بتوصيل الجهاز بمأخذ متصل بدائرة كهربائية تختلف عن الدائرة الكهربائية التي تتصل بها المستقبل.
- استشر الموزع أو فني راديو/تلفزيون خبير للحصول على المساعدة.

المعلومات اللاسلكية الخاصة بسماعتك

نوع الهوائي	هوائي حلقة رنان
تردد التشغيل	2.4 جيجا هرتز – 2.48 جيجا هرتز
التعديل	GMSK ، Pi/4 DPSK ، GFSK
الطاقة المشعة (EIRP)	> 1 مللي واط
Bluetooth®	
النطاق	~ 1 م
Bluetooth	4.2 الوضع الثنائي
ملفات التعريف المدعومة	HFP (وضع حر اليدين)، A2DP

الانبعاثات الكهرومغناطيسية

بيان الشركة المُصنعة: السماعات مصممة للاستخدام في البيئات الكهرومغناطيسية المدرجة أدناه. يجب أن يتحقق المستخدم من استخدامها في مثل هذه البيئات.

اختبار الانبعاثات	التوافق	إرشاد عن البيئة الكهرومغناطيسية
انبعاثات الترددات اللاسلكية CISPR 11	المجموعة 1	تولّد السماعات أو تستخدم طاقة الترددات اللاسلكية فقط للقيام بوظائفها الداخلية. ولذلك، فانبعثاتها من الترددات اللاسلكية منخفضة للغاية ومن غير المحتمل أن تسبب أي تداخل في أي أجهزة إلكترونية مجاورة.
انبعاثات الترددات اللاسلكية CISPR 11	الفئة B	السماعات مناسبة للاستعمال في المنشآت السكنية والمنشآت المتصلة مباشرة بالشبكة العامة للإمداد بالطاقة ذات الجهد المنخفض التي تزود المباني المستخدمة للأغراض السكنية.

المناعة من التداخل الكهرومغناطيسي

مستوى التوافق	IEC60601-1-2 مستوى الاختبار	اختبار المناعة
+/- 8 كيلو فولت تفريغ تلامس +/- 2 كيلو فولت، +/- 4 كيلو فولت، +/- 8 كيلو فولت، +/- 15 كيلو فولت تفريغ هواء	+/- 8 كيلو فولت تفريغ تلامس +/- 2 كيلو فولت، +/- 4 كيلو فولت، +/- 8 كيلو فولت، +/- 15 كيلو فولت تفريغ هواء	تفريغ الشحنات الكهربائية السائنة (ESD) IEC 61000-4-2
10 فولت/متر 80 ميغا هرتز - 2.7 جيجا هرتز 80% AM عند 1 كيلو هرتز	10 فولت/متر 80 ميغا هرتز - 2.7 جيجا هرتز 80% AM عند 1 كيلو هرتز	الترددات اللاسلكية المشعة المجال الكهرومغناطيسي اختبار المناعة IEC 61000-4-3
9 فولت/متر؛ 780، 745، 710 ميغا هرتز؛ تعديل نبضي 18 هرتز 9 فولت/متر؛ 5240، 5500، 5785 ميغا هرتز؛ تعديل نبضي 217 هرتز	9 فولت/متر؛ 780، 745، 710 ميغا هرتز؛ تعديل نبضي 18 هرتز 9 فولت/متر؛ 5240، 5500، 5785 ميغا هرتز؛ تعديل نبضي 217 هرتز	المجال المغناطيسي القريب IEC 61000-4-3
27 فولت/متر؛ 385 ميغا هرتز؛ تعديل نبضي 18 هرتز 28 فولت/متر؛ 450 ميغا هرتز FM، انحراف +/- 5 كيلو هرتز؛ موجة جيبية 1 كيلو هرتز 28 فولت/متر؛ 810، 870، 930 ميغا هرتز؛ تعديل نبضي 18 هرتز	27 فولت/متر؛ 385 ميغا هرتز؛ تعديل نبضي 18 هرتز 28 فولت/متر؛ 450 ميغا هرتز FM، انحراف +/- 5 كيلو هرتز؛ موجة جيبية 1 كيلو هرتز 28 فولت/متر؛ 810، 870، 930 ميغا هرتز؛ تعديل نبضي 18 هرتز	المجال المغناطيسي القريب IEC 61000-4-3
28 فولت/متر؛ 1720، 1845، 1970، 2450 ميغا هرتز؛ تعديل نبضي 217 هرتز	28 فولت/متر؛ 1720، 1845، 1970، 2450 ميغا هرتز؛ تعديل نبضي 217 هرتز	المجال المغناطيسي القريب IEC 61000-4-3

مستوى التوافق	IEC60601-1-2 مستوى الاختبار	اختبار المناعة
30 أمبير/متر 50 هرتز أو 60 هرتز	30 أمبير/متر 50 هرتز أو 60 هرتز	المجالات المغناطيسية لتردد القدرة المقدر IEC 61000-4-8
تردد الاختبار 30 كيلو هرتز، تعديل: CW، اختبار المناعة المستوى 8	تردد الاختبار 30 كيلو هرتز، تعديل: CW، اختبار المناعة المستوى 8	اختبار Enclosure Port Immunity إلى المجالات المغناطيسية القريبة IEC 61000-4-39
تردد الاختبار 134، 2 كيلو هرتز، تعديل نبضي: 2.1 كيلو هرتز، اختبار المناعة المستوى 65	تردد الاختبار 134، 2 كيلو هرتز، تعديل نبضي: 2.1 كيلو هرتز، اختبار المناعة المستوى 65	
تردد الاختبار 13.56 كيلو هرتز، تعديل نبضي: 50 كيلو هرتز، اختبار المناعة المستوى 7.5	تردد الاختبار 13.56 كيلو هرتز، تعديل نبضي: 50 كيلو هرتز، اختبار المناعة المستوى 7.5	

22. المعلومات ووصف الرموز

من خلال رمز CE، تؤكد Sonova AG أن هذا المنتج - بما في ذلك الملحقات - يفي بمتطلبات لائحة الأجهزة الطبية 2017/745 (EU) بالإضافة إلى توجيه الأجهزة اللاسلكية 2014/53/EU. تتوافق الأرقام التي تلي رمز CE مع رمز المؤسسات المعتمدة التي تم استشارتها بموجب اللوائح والتوجيهات المذكورة أعلاه.



يشير هذا الرمز إلى أن المنتجات الموضحة في إرشادات المستخدم هذه تتوافق مع متطلبات جزء مطبق من النوع B من EN 60601-1. تم تحديد سطح السماع كجزء مطبق من النوع B.



يشير إلى الشركة المصنعة للأجهزة الطبية، على النحو المحدد في لائحة الأجهزة الطبية 2017/745 (EU).



يشير إلى تاريخ تصنيع الجهاز الطبي.



يشير إلى الممثل المعتمد في المجموعة الأوروبية. ممثل المجموعة الأوروبية (EC REP) هو أيضًا المستورد إلى الاتحاد الأوروبي.



يشير هذا الرمز إلى أنه من المهم أن يقرأ المستخدم المعلومات ذات الصلة في أدلة المستخدم هذه وأن يأخذها في الاعتبار.



يشير هذا الرمز إلى أنه من المهم أن ينتبه المستخدم لإشعارات التحذير ذات الصلة في أدلة المستخدم هذه.



يشير هذا الرمز إلى أنه من المهم للمستخدم الانتباه إلى إشعارات التحذير ذات الصلة المتعلقة بالبطاريات في أدلة المستخدم هذه.



معلومات هامة للتعامل مع المنتج وسلامته.



يشير هذا الرمز إلى أن التداخل الكهرومغناطيسي من الجهاز يخضع للحدود المعتمدة من قبل لجنة الاتصالات الفيدرالية الأمريكية.



يشير إلى توافق الجهاز مع الترتيبات التنظيمية السارية لإدارة الطيف الراديوي (RSM) والهيئة الأسترالية للاتصالات ووسائط الإعلام (ACMA) للبيع القانوني في نيوزيلندا وأستراليا.



تُعد علامة كلمة Bluetooth® وشعاراتها
علامات تجارية مسجلة مملوكة لشركة
Bluetooth SIG, Inc. وأي استخدام لهذه
العلامات من قبل Sonova AG يتم بموجب
ترخيص. العلامات التجارية والأسماء التجارية
الأخرى خاصة بملكيها المعنيين.

العلامة اليابانية لأجهزة الراديو المعتمدة.



يشير إلى الرقم التسلسلي للشركة المصنعة بحيث يمكن
التعرف على جهاز طبي معين.



يشير إلى رقم كتالوج الشركة المصنعة بحيث يمكن
التعرف على الجهاز الطبي.



يشير إلى أن الجهاز هو جهاز طبي.



يشير هذا الرمز إلى توفر تعليمات الاستخدام الإلكترونية.



IP68 تصنيف حماية الدخول. يشير تصنيف IP68 إلى أن السماعة مقاومة للماء والغبار. لقد نجت من الغمر المستمر في 1 متر من الماء العذب لمدة 60 دقيقة و8 ساعات في حجرة غبار وفقاً لمعيار IEC60529.

يشير إلى حدود درجة الحرارة التي يمكن أن يتعرض لها الجهاز الطبي بأمان.



يشير إلى نطاق الرطوبة الذي يمكن أن يتعرض له الجهاز الطبي بأمان.



يشير إلى نطاق الضغط الجوي الذي يمكن أن يتعرض له الجهاز الطبي بأمان.



يُحفظ جافًا أثناء عملية النقل.



الرمز الذي يحمل رمز سلة المهملات المشطوب عليه هو لتنبيهك إلى أن هذه السماعة والبطاريات لا يجوز التخلص منها كنفائيات منزلية عادية. يرجى التخلص من السماعات القديمة أو غير المستخدمة في مواقع التخلص من النفايات المخصصة للنفايات الإلكترونية، أو قم بتسليم سماعتك إلى خبير السمع الخاص بك للتخلص منها. التخلص السليم يحمي البيئة والصحة.



يشير هذا الرمز إلى أن الجهاز غير آمن للاستخدام في بيئة التصوير بالرنين المغناطيسي (MR) (على سبيل المثال، أثناء الفحص باستخدام أجهزة التصوير بالرنين المغناطيسي).



23. استكشاف الأخطاء وإصلاحها

العلاج المحتمل	السبب
المشكلة: السماعَة تصدر صَفيرًا	
أدخل السماعَة بشكل صحيح (الفصل 6)	لم يتم إدخال السماعَة بشكل صحيح في الأذن
اتصل بخبير السمع الخاص بك	صملاخ في قناة الأذن
المشكلة: السماعَة صاحبة للغاية	
خفض مستوى الصوت إذا كان التحكم في مستوى الصوت متاحًا (الفصل 8)	مستوى الصوت مرتفع للغاية
المشكلة: السماعَة ليست عالية بما يكفي أو مشوشة	
ارفع مستوى الصوت إذا كان التحكم في مستوى الصوت متاحًا (الفصل 8)	مستوى الصوت منخفض للغاية
قم بتغيير البطارية (الفصل 5)	بطارية منخفضة
نظف قطعة الأذن (الفصل 17)	قطعة الأذن مسدودة
اتصل بخبير السمع الخاص بك	لقد تغير السمع
المشكلة: تُصدر السماعَة صوت صغير مرتين	
قم بتغيير البطارية خلال الـ 30 دقيقة التالية (الفصل 5)	إشارة إلى انخفاض مستوى البطارية

السبب	العلاج المحتمل
المشكلة: السماعات لا تعمل (لا يوجد تضخيم للصوت)	
قطعة الأذن مسدودة	نظف قطعة الأذن (الفصل 17)
تم إيقاف تشغيل السماعة	اضغط على الجزء السفلي من الزر متعدد الوظائف لمدة 3 ثوانٍ (الفصل 8)
نفاد شحن البطارية بالكامل	قم بتغيير البطارية (الفصل 5)
لم يتم إدخال البطارية بشكل صحيح	أدخل البطارية بشكل صحيح (الفصل 5)
المشكلة: لن يتم تشغيل السماعة	
نفاد شحن البطارية بالكامل	قم بتغيير البطارية (الفصل 5)
المشكلة: وظيفة الاتصال الهاتفي لا تعمل	
السماعة في وضع الطيران	أوقف تشغيل السماعة ثم أعد تشغيلها مرة أخرى (الفصل 12.2)
السماعة غير مقترنة بالهاتف	قم بإقرانها بالهاتف (الفصل 10)
المشكلة: يتم تشغيل السماعة وإيقاف تشغيلها (بشكل متقطع)	
توجد رطوبة على البطارية أو السماعة	امسح البطارية والسماعة باستخدام قطعة قماش جافة

السبب**العلاج المحتمل****المشكلة: ضوء المؤشر لا يومض**

البطارية فارغة	قم بتغيير البطارية (الفصل 5)
لم يتم إدخال البطارية بشكل صحيح	أدخل البطارية بشكل صحيح (الفصل 5)
ضوء المؤشر غير نشط	اتصل بخبير السمع الخاص بك

❗ إذا استمرت المشكلة، اتصل بخبير السمع الخاص بك للحصول على المساعدة.

يرجى مراجعة الرابط <https://www.phonak.com/com/en/support.html> للحصول على مزيد من المعلومات.

24. معلومات السلامة الهامة

يرجى قراءة معلومات السلامة ذات الصلة ومعلومات قيود الاستخدام في الصفحات التالية قبل استخدام السماعة.

الغرض من الاستخدام

تهدف السماعة إلى تضخيم الصوت وإرساله إلى الأذن وبالتالي تعويض ضعف السمع.

المرضى المقصودون

هذا الجهاز مخصص للمرضى من عمر 0 سنوات الذين يستوفون الدواعي السريرية لهذا المنتج.

المستخدمون المقصودون

مخصصة لـ:

- الأشخاص الذين يعانون من ضعف السمع
- مقدمو الرعاية للشخص الذي يعاني من ضعف السمع
- خبير السمع المسؤول عن ضبط السماعة

دواعي الاستعمال الطبية المقصودة

دواعي الاستعمال السريرية العامة لاستخدام السماعات هي:
وجود ضعف السمع:

- في إحدى الأذنين أو في كلتا الأذنين
- نوع ضعف السمع: توصيلي أو حسي عصبى أو مختلط
- درجات ضعف السمع

• Sky L-M:

• خفيف،

• متوسط

• Sky L-SP:

• خفيف،

• متوسط،

• معتدل الشدة،

• شديد

موانع الاستخدام الطبية

موانع الاستخدام الطبية لاستخدام السماعات هي:

- تشوه الأذن (أي، انغلاق قناة الأذن؛ أو عدم وجود صيوان الأذن)
- ضعف السمع العصبى (أي، أمراض خلف القوقعة مثل عصب سمعي مفقود/غير صالح)

- وجود دليل على الإصابة بأمراض الأذن الوسطى أو الخارجية النشطة أو المزمنة، والنزح أو الإفراز المزمن، و دليل على الالتهاب المزمن

الفائدة السريرية

- تحسين المسموعية
- تحسين فهم الحديث (بمجرد اكتساب اللغة)

الآثار الجانبية

إن الآثار الجانبية الفسيولوجية للسماعات مثل الطنين، والدوار، وتراكم الشمع، والضغط الزائد، والتعرق أو الرطوبة، والبثور، والحكة و/أو الطفح الجلدي، والانسداد أو الامتلاء وعواقبها مثل الصداع و/أو ألم الأذن، يمكن حلها أو تقليلها بمعرفة خبير السمع.

إن السماعات التقليدية لديها القدرة على أن تقدم للمرضى مستويات أعلى من التعرض للصوت مما قد يؤدي إلى تحول العتبة في مدى التردد المتأثر بالرضح السمعي.

تتمثل المعايير الأساسية لإحالة مريض من أجل الحصول على رأي متخصص طبي أو متخصص آخر و/أو العلاج فيما يلي:

- تشوه خلقي أو رضحي مرئي في الأذن؛
- وجود تاريخ إصابة بنزح فعال من الأذن خلال الـ 90 يومًا السابقة؛
- وجود تاريخ إصابة بضعف السمع المترقي المفاجئ أو السريع في إحدى الأذنين أو كليهما خلال الـ 90 يومًا السابقة؛
- دوار حاد أو مزمن؛
- وجود ثغرة عظمية هوائية في مقياس السمع، تساوي أو تزيد عن 15 ديسيبل عند 500 هرتز، و 1000 هرتز، و 2000 هرتز؛
- وجود دليل مرئي على تجمع مقدار كبير من الصملاخ أو جسم غريب في قناة الأذن؛
- الشعور بالألم أو عدم ارتياح في الأذن؛
- مظهر غير طبيعي لطبلة الأذن وقناة الأذن مثل:
 - التهاب القناة السمعية الخارجية
 - وجود ثقب بطبلة الأذن
 - الاضطرابات الأخرى التي يعتقد خبير السمع أنها ذات أهمية طبية

قد يقرر خبير السمع أن الإحالة ليست مناسبة أو لا تصب في مصلحة المريض عندما ينطبق ما يلي:

- عند وجود ما يكفي من الأدلة على أنه تم إجراء تحقيق كامل في الحالة من قِبَل متخصص طبي وأنه تم توفير أي علاج ممكن؛
- إذا لم تتفاقم الحالة أو تتغير إلى حد كبير منذ التحقيق و/أو العلاج السابق.

إذا كان المريض قد قدّم عن علم وأهلية قراره بعدم قبول النصيحة للالتماس الرأي الطبي، فعندئذٍ يجوز المضي قدماً في التوصية بأنظمة سماعات مناسبة رهناً بالاعتبارات التالية:

- لا يكون للتوصية أي آثار عكسية على صحة المريض أو سلامته العامة؛

- تؤكد السجلات أنه قد تم الأخذ بجميع الاعتبارات اللازمة

فيما يتعلق بمصالح المريض المثلى

يوقع المريض على بيان إخلاء مسؤولية للتأكيد على أنه لم يقبل النصيحة المتعلقة بالإحالة وأنه اتخذ قراره عن علم، إذا اقتضى الأمر ذلك من الناحية القانونية.

تعتبر السماعه مناسبه لبيئة الرعاية الصحية المنزليه وبسبب قابليتها للتنقل، فقد يحدث أن تُستخدم في بيئة مرافق الرعاية الصحية الاحترافية مثل مكاتب الأطباء ومكاتب طب الأسنان وما إلى ذلك. لن تستعيد السماعه السمع الطبيعي ولن تمنع أو تحسن من ضعف السمع الناتج عن الحالات العضويه. لا يسمح الاستخدام غير المتكرر للسماعه للمستخدم بتحقيق الاستفادة الكامله منها. يعد استخدام السماعه جزءاً فقط من تأهيل السمع وقد يحتاج إلى أن يستكمل بتدريب سمعي وتعليمات في قراءة الشفاه.

يمكن حل أو تحسين الارتجاع السمعى أو جودة الصوت الرديئة أو الأصوات العاليه جداً أو المنخفضه جداً أو التركيب غير المناسب أو المشاكل عند المضغ أو البلع، أثناء عملية الضبط الدقيق عند إجراء التركيب بواسطة خبير السمع الخاص بك. يجب إبلاغ ممثل الشركة المصنعه والسلطة المختصة في دولة الإقامة عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالسماعه. يتم وصف الحادث

- الخطير بأنه أي حادث أدى بشكل مباشر أو غير مباشر أو ربما أدى أو قد يؤدي إلى أي مما يلي:
- أ) وفاة المريض أو المستخدم أو شخص آخر
- ب) التدهور الخطير المؤقت أو الدائم في الحالة الصحية للمريض أو المستخدم أو شخص آخر
- ج) تهديد خطير للصحة العامة.

للإبلاغ عن تشغيل أو حدث غير متوقع، يرجى الاتصال بالشركة المصنعة أو أحد ممثليها.

24.1 تحذيرات من المخاطر

⚠ تعمل سماعاتك بين مدى تردد 2.4 جيجا هرتز و2.48 جيجا هرتز. عند الطيران، برجاء التحقق مما إذا كانت شركة الطيران تتطلب تحويل الأجهزة إلى وضع الطيران، انظر الفصل 12.

⚠ يجب استخدام السماعات (المبرمجة خصيصًا لكل حالة ضعف سمع) فقط من قبل الشخص المقصود. لا ينبغي أن يستخدمها أي شخص آخر لأنها يمكن أن تضر السمع.

⚠ لا يُسمح بإدخال أي تغييرات أو تعديلات على السماعة لم تعتمدها شركة Sonova AG صراحةً. قد تؤدي هذه التغييرات إلى الإضرار بأذنك أو إتلاف السماعة.

⚠ تجنب استخدام السماعات في المناطق المتفجرة (مناطق الألغام أو المناطق الصناعية المحفوفة بمخاطر الانفجارات، أو البيئات الغنية بالأكسجين، أو المناطق التي يتم فيها التعامل مع مواد التخدير القابلة للاشتعال). الجهاز غير معتمد من ATEX.

⚠ إذا شعرت بألم في أذنك أو خلفها، أو إذا كانت ملتهبة أو إذا حدث تهيج في الجلد وتراكم سريع لشمع الأذن، فيرجى مراجعة خبير السمع الخاص بك أو طبيبك.



تقوم البرامج السمعية في وضع المايكروفون الموجه بتقليل الضوضاء المحيطة. يرجى الانتباه إلى أن إشارات التحذير أو الضوضاء القادمة من الخلف، على سبيل المثال السيارات، يتم منعها جزئيًا أو كليًا.



تحذير: بطاريات الجهاز خطيرة ويمكن أن تسبب إصابات خطيرة إذا تم ابتلاعها أو وضعها داخل أي جزء من الجسم، سواء كانت البطارية مستخدمة أو جديدة! يُحفظ بعيدًا عن متناول الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من إعاقة إدراكية أو الحيوانات الأليفة. إذا كنت تشك في ابتلاع بطارية أو وضعها داخل أي جزء من الجسم، فاستشر طبيبك على الفور دون أي تأخير!



إذا كانت السماعة متصلة عبر سلك بجهاز التركيب، فيجب أن يمثل جهاز التركيب هذا لمعيار السلامة IEC 60601-1 لتجنب التعرض لصدمة كهربائية.



بعد الضغط الميكانيكي أو حدوث صدمة للسماعة، يرجى التأكد من أن غلاف السماعة سليم قبل وضعها داخل الأذن.

- ⚠ ينطبق ما يلي فقط على الأشخاص الذين لديهم أجهزة طبية نشطة قابلة للزرع (أي، أجهزة تنظيم ضربات القلب، وأجهزة إزالة الرجفان، وما إلى ذلك):
- أبقِ السماعة على بعد 15 سم (6 بوصات) على الأقل من الغرسة النشطة. إذا واجهت أي تداخل، لا تستخدم السماعات واتصل بالشركة المصنعة للغرسة النشطة. يرجى ملاحظة أن التداخل يمكن أن يحدث أيضًا بسبب خطوط الطاقة الكهربائية، وتفريغ الشحنات الكهربائية الساكنة وأجهزة الكشف عن المعادن في المطارات، وما شابه.
 - أبقِ المغناطيسات (أي، أداة التعامل مع البطارية، مغناطيس EasyPhone، وما شابه) على بعد 15 سم (6 بوصات) على الأقل من الغرسة النشطة.

⚠ قد يؤدي استخدام ملحقات ومحولات وكابلات بخلاف تلك المحددة أو المقدمة من قبل الشركة المصنعة لهذا الجهاز إلى زيادة الانبعاثات الكهرومغناطيسية أو تقليل المناعة الكهرومغناطيسية لهذا الجهاز مما يؤدي إلى التشغيل غير الصحيح.

⚠ يجب استخدام معدات الاتصالات ذات الترددات اللاسلكية المحمولة (بما في ذلك الطرفيات مثل كابلات الهوائي والهوائيات الخارجية) على مسافة لا تقل عن 30 سم (12 بوصة) من أي جزء من السماعات، بما في ذلك الكابلات المحددة من قبل الشركة المصنعة. وإلا، فقد يؤدي ذلك إلى تدهور أداء هذا الجهاز.



تجنب الصدمات الجسدية القوية للأذن عند ارتداء سماعة مع قطعة أذن مخصصة. استقرار قطعة الأذن المخصصة مصمم للاستخدام العادي. قد يؤدي الاصطدام الجسدي القوي للأذن (أثناء ممارسة الرياضة على سبيل المثال) إلى كسر قطعة الأذن المخصصة. وقد يؤدي ذلك إلى انتقاب قناة الأذن أو طبلة الأذن.



يجب تجنب استخدام هذا الجهاز بالقرب من معدات أخرى أو مكدياً معها لأن ذلك قد يؤدي إلى تشغيل غير صحيح. إذا كان هذا الاستخدام ضرورياً، فيجب مراقبة هذا الجهاز والمعدات الأخرى للتحقق من أنها تعمل بشكل طبيعي.



يجب عدم تزويد السماعات بالقباب/أنظمة الحماية الشمعية عند استخدامها من قبل العملاء الذين يعانون وجود ثقب بطبلة الأذن أو قنوات الأذن الملتهبة أو تجاوز الأذن الوسطى المكشوفة بشكل آخر. في هذه الحالات، نوصي باستخدام قالب أذن كلاسيكي. إذا حدث وعلق أي جزء من هذا المنتج في قناة الأذن، وهو أمر غير راجح، يوصى بشدة بزيارة طبيب لإزالته بأمان.

⚠ يعانى غالبية مستخدمي السماعة من ضعف في السمع، لذا لا يُتوقع حدوث تدهور في السمع مع الاستخدام المنتظم للسماعة في المواقف اليومية. فقط مجموعة صغيرة من مستخدمي السماعات الذين يعانون من ضعف السمع، قد يكونون معرضين لخطر تدهور السمع بعد فترة طويلة من الاستخدام.

⚠ في حالات نادرة جدًا، إذا لم يتم تثبيت السماعة بإحكام، فمن الممكن أن تبقى قبة أو حاجز صملاخ في قناة الأذن عند إزالة السماعة من الأذن. إذا حدث وعلق مثل هذا الجزء في قناة الأذن لديك، وهو أمر غير مرجح، فيوصى بشدة بزيارة طبيب لإزالتها بأمان.

⚠ يجب تركيب حلول مانعة للعبث للأجزاء القابلة للفصل (مثل، باب البطارية وخطاف الأذن) لدى الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 36 شهرًا لمنع الابتلاع أو الاستنشاق العرضي للأجزاء الصغيرة. وفي حالة تلف أحد هذه الحلول المانعة للعبث، يجب إحضار الجهاز إلى خبير السمع لإصلاحه أو استبداله.



السماعة عبارة عن جهاز صغير يحتوي على أجزاء صغيرة يمكن ابتلاعها أو استنشاقها أو قد تؤدي إلى الإضرار بالأنسجة الرخوة (مثل، العينين). في حالة ابتلاعها أو استنشاقها أو إدخالها في الأنسجة الرخوة، استشر طبيباً أو مستشفى على الفور لأن السماعة أو أجزاءها الصغيرة يمكن أن تسبب الاختناق أو الارتشاف أو إصابة الأنسجة الرخوة.



يمكن لأنواع معينة من الفحص الطبي أو فحص الأسنان، بما في ذلك الفحص بالأشعة المحددة أدناه، أن تكون لها تأثيراً سلبياً على تشغيل سماعاتك على النحو الصحيح. لذا قم بإزالتها والاحتفاظ بها خارج غرفة/منطقة الفحص قبل الخضوع لأي مما يلي:

- الفحص الطبي أو فحص الأسنان بالأشعة السينية (وكذلك الفحص بالتصوير المقطعي).
- الفحوصات الطبية باستخدام التصوير بالرنين المغناطيسي/التصوير بالرنين المغناطيسي النووي، التي ينتج عنها مجالات مغناطيسية. لا يلزم إزالة السماعات عند اجتياز البوابات الأمنية (المطارات وما إلى ذلك). إذا تم استخدام الأشعة السينية بأي حال من الأحوال، فستكون بجرعات منخفضة للغاية ولن تؤثر على السماعات.

24.2 معلومات حول سلامة المنتج

① هذه السماعات مقاومة للماء وليست مضادة للماء. وهي مصممة لتحمل الأنشطة العادية والتعرض العرضي في بعض الأحيان للظروف القاسية. لا تغمر السماعة في الماء أبدًا! هذه السماعات ليست مصممة خصيصًا لفترات طويلة من الغمر في الماء بشكل مستمر، مثل ارتدائها في أنشطة مثل السباحة أو الاستحمام. قم دائمًا بإزالة السماعة قبل هذه الأنشطة، حيث تحتوي السماعة على أجزاء إلكترونية حساسة.

① لا تغسل مدخلات المايكروفون أبدًا. قد يؤدي القيام بذلك إلى فقدان خصائصه الصوتية الخاصة.

① احم سماعتك من الحرارة وأشعة الشمس (لا تتركها أبدًا بالقرب من النافذة أو في السيارة). لا تستخدم أبدًا الميكروويف أو أي أجهزة تسخين أخرى لتجفيف سماعتك. اسأل خبير السمع الخاص بك عن طرق التجفيف المناسبة.

① لا تسقط سماعتك! فالسقوط على سطح صلب قد يتسبب في إتلاف سماعتك.

❶ عندما لا تستخدم سماعتك، اترك باب البطارية مفتوحًا حتى تتبخر أي رطوبة. تأكد من أن تجفف دائمًا سماعتك تمامًا بعد الاستخدام. خزن السماعة في مكان آمن وجاف ونظيف.

❶ استخدم دائمًا بطاريات جديدة لسماعتك. في حالة وجود تسرب بالبطارية، استبدلها على الفور بأخرى جديدة لتجنب أي تهيج في الجلد. يمكنك إعادة البطاريات المستعملة إلى خبير السمع الخاص بك.

❶ إذا كنت لا تستخدم سماعتك لفترة طويلة من الوقت، فقم بتخزينها في صندوق به كبسولة تجفيف أو في مكان جيد التهوية. يسمح ذلك للرطوبة بالتبخر من سماعتك ويمنع التأثير المحتمل على أداؤها.

❶ قم بإزالة البطارية إذا كنت لا تستخدم سماعتك لفترة زمنية طويلة.

❶ ينبغي ألا تتجاوز البطاريات المستخدمة في هذه السماعات 1.5 فولت. يُرجى عدم استخدام بطاريات زنك فضية أو أيون الليثيوم (ليثيوم أيون) القابلة لإعادة الشحن حيث أنها قد تتسبب في تعرض السماعات لتلف جسيم.

❶ لا تستخدم سماعتك في المناطق التي يحظر فيها استخدام المعدات الإلكترونية.

❶ يجب تغيير القبة كل ثلاثة أشهر أو عندما تصبح متبيسة أو هشة. هذا لمنع القبة من الانفصال عن فوهة الأنبوب أثناء إدخالها في الأذن أو إزالتها منها.

خبير السمع الخاص بك:

029-1331-21/V1.00/2023-09/NLG © 2023 Sonova AG All rights reserved

EC REP

Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Strasse 20
70736 Fellbach-Oeffingen
ألمانيا



الشركة المصنعة:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
سويسرا
www.phonak.com



sonova
HEAR THE WORLD